

**Г) ГРУПАЦИЈА ДРУШТВЕНО-ХУМАНИСТИЧКИХ НАУКА**

**С А Ж Е Т А К  
РЕФЕРАТА КОМИСИЈЕ О ПРИЈАВЉЕНИМ КАНДИДАТИМА  
ЗА ИЗБОР У ЗВАЊЕ**

**I - О КОНКУРСУ**

Назив факултета: Филолошки факултет  
Ужа научна, односно уметничка област: Германистика  
Број кандидата који се бирају: 1  
Број пријављених кандидата: 1  
Имена пријављених кандидата:  
**др Јована Стојановић**

**II - О КАНДИДАТИМА**

**1) - Основни биографски подаци**

- Име, средње име и презиме: Јована (Сава) Стојановић  
- Датум и место рођења: 14. 7. 1992. Београд  
- Установа где је запослен: Универзитет у Београду – Филолошки факултет  
- Звање/радно место: асистент  
- Научна, односно уметничка област: Германистика

**2) - Стручна биографија, дипломе и звања**

Основне студије:  
- Назив установе: Универзитет у Београду – Филолошки факултет  
- Место и година завршетка: Београд, 2015.  
Мастер:  
- Назив установе: Универзитет у Београду – Филолошки факултет  
- Место и година завршетка: Београд, 2016.  
- Ужа научна, односно уметничка област: германистичка лингвистика, контрастивна лингвистика  
Магистеријум: -  
- Назив установе:  
- Место и година завршетка:  
- Ужа научна, односно уметничка област:  
Докторат:  
- Назив установе: Универзитет у Београду – Филолошки факултет  
- Место и година одбране: Београд, 2025.  
- Наслов дисертације: *Контрастивна анализа деагентивних конструкција у немачкој и српској дневној штампи*  
- Ужа научна, односно уметничка област: германистичка лингвистика, контрастивна лингвистика  
До садашњи избори у наставна и научна звања:  
прво бирање у звање доцента

### 3) Испуњени услови за избор у звање доцента

#### ОБАВЕЗНИ УСЛОВИ:

	<i>(заокружити испуњен услов за звање у које се бира)</i>	<b>Оцена / број година радног искуства</b>
1	Пристапно предавање из области за коју се бира, позитивно оцењено од стране високошколске установе	5 (пет) Тема: Конструкције између лексикона и граматике – специфичности и иновације у немачком и српском језику Одржано: 1. априла 2026.
2	<u>Позитивна оцена педагошког рада у студентским анкетама током целокупног претходног изборног периода</u>	4,76
3	<u>Искуство у педагошком раду са студентима</u>	Да (8 година).

	<i>(заокружити испуњен услов за звање у које се бира)</i>	<b>Број менторства / учешћа у комисији и др.</b>
4	Резултати у развоју научнонаставног подмлатка	
5	<u>Учешће у комисији за одбрану три завршна рада на академским специјалистичким, односно мастер студијама</u>	Чланство у комисији за одбрану 25 мастер радова на Катедри за германистику, Универзитет у Београду – Филолошки факултет.
6	Менторство или чланство у две комисије за израду докторске дисертације	

	<i>(заокружити испуњен услов за звање у које се бира)</i>	<b>Број радова, сапштења, цитата и др</b>	<b>Навести часописе, скупове, књиге и друго</b>
7	<u>Објављен један рад из категорије М20 или три рада из категорије М51 из научне области за коју се бира.</u>	2 x M14 (>M51) 1 x M51 1 x M44	Stojanović, Jovana (2024). Konstrukcije sa zamenicom man u nemačkim novinskim tekstovima i njihovi srpski prevodni ekvivalenti. У С. Гудурић, М. Стефановић и Ј. Дражић (ур.), <i>Језици и културе у времену и простору : тематски зборник</i> , 11(3), 83–95. Novi Sad: Filozofski fakultet. (M14)  Stojanović, Jovana (2020). Pojmovne metafore u nastavi nemačkog kao stranog jezika – na primeru glagola sa prefiksom auf-. У С. Гудурић, Б. Радић-Бојанић и П. Мутавацкић (ур.), <i>Језици и културе у времену и</i>

			<p><i>простору : тематски зборник, 9(2), Нови Сад: Филозофски факултет, 417–432. (M14)</i></p> <p>Стојановић, Јована (2021). Прагматичке информације у двојезичним речницима за језички пар немачки и српски (или хрватски). <i>Узданица – часопис за језик, књижевност и педагошке науке, 18(1), 159–180. (M51)</i></p> <p>Васиљевић, Анђела и Стојановић, Јована (2025). Маркери неодређенорапортивне евиденцијалности у српском јавном дискурсу. У В. Ђорђевић, Ј. Јовановић, М. Николић, С. Новокмет (ур.), <i>Српски јавни дискурс : зборник радова с националног научног скупа с међународним учешћем Јавни дискурс у Србији, одржаног 1. новембра 2024. у Институту за српски језик САНУ, 25–40. Београд: САНУ. (M44)</i></p>
8	<u>Саопштен један рад на научном скупу, објављен у целини (M31, M33, M61, M63)</u>	2 x M63	<p>Стојановић, Јована (2024). Дефокусирање агенса у немачком новинском дискурсу. У Н. Томовић (ур.), <i>Савремена филолошка истраживања, 1 : зборник радова, 555–574. Београд: Филолошки факултет. (M63)</i></p> <p>Стојановић, Јована (2019). Валентност глагола са префиксом aus- у немачком језику и њихови еквиваленти у српском. У М. Ковачевић и Ј. Петковић (ур.), <i>Савремена проучавања језика и књижевности, X(1) :</i></p>

			зборник радова са X научног скупа младих филолога Србије, одржаног 31. марта 2018. године на Филолошко-уметничком факултету у Крагујевцу, 61–75. Крагујевац: Филолошко-уметнички факултет. (М63)
9	Објављена два рада из категорије М20 или пет радова из категорије М51 у периоду од избора у претходно звање из научне области за коју се бира.		
10	Оригинално стручно остварење или руковођење или учешће у пројекту		
11	Одобрен и објављен универзитетски уџбеник за предмет из студијског програма факултета, односно универзитета или научна монографија (са ISBN бројем) из научне области за коју се бира, у периоду од избора у претходно звање		
12	Један рад са међународног научног скупа објављен у целини категорије М31 или М33		
13	Један рад са научног скупа националног значаја објављен у целини категорије М61 или М63.		
14	Објављена један рад из категорије М20 или четири рада из категорије М51 у периоду од последњег избора из научне области за коју се бира. <i>(за поновни избор ванр. проф)</i>		
15	Један рад са међународног научног скупа објављен у целини категорије М31 или М33. <i>(за поновни избор ванр. проф)</i>		
16	Један рад са научног скупа националног значаја објављен у целини категорије М61 или М63. <i>(за поновни избор ванр. проф)</i>		
17	Објављен један рад из категорије М21, М22 или М23 од првог избора у звање ванредног професора из научне области за коју се бира		
18	Објављен један рад из категорије М24 од првог избора у звање ванредног професора из научне области за коју се бира. Додатно испуњен услов из категорије М21, М22 или М23 може, један за један, да замени услов из категорије М24 или М51		

19	Објављених пет радова из категорије М51 у периоду од избора у претходно звање из научне области за коју се бира. Додатно испуњен услов из категорије М24 може, један за један, да замени услов из категорије М51		
20	Цитираност од 10 хетеро цитата.		
21	Два рада са међународног научног скупа објављена у целини категорије М31 или М33		
22	Два рада са научног скупа националног значаја објављена у целини категорије М61 или М63		
23	Одобрен и објављен универзитетски уџбеник за предмет из студијског програма факултета, односно универзитета или научна монографија (са ISBN бројем) из научне области за коју се бира, у периоду од избора у претходно звање		
24	Број радова као услов за менторство у вођењу докт. дисерт. – (стандард 9 Правилника о стандардима...)		

#### ИЗБОРНИ УСЛОВИ:

<i>(изабрати 2 од 3 услова)</i>	<i>Заокружити ближе одреднице (најмање по једна из 2 изабрана услова)</i>
1. <u>Стручно-професионални допринос</u>	<p>1. Председник или члан уређивачког одбора научних часописа или зборника радова у земљи или иностранству.</p> <p>2. Председник или члан организационог или научног одбора на научним скуповима националног или међународног нивоа.</p> <p><u>3. Председник или члан комисија за израду завршних радова на академским мастер или докторским студијама.</u></p> <p><u>4. Руководилац или сарадник на домаћим и међународним научним пројектима.</u></p> <p>Чланство у комисији за одбрану двадесет и пет мастер радова на Катедри за германистику Филолошког факултета Универзитета у Београду (тачка 3) и учешће у међународном пројекту <i>The COST Action CA22115 – A Multilingual Repository of Phraseme Constructions in Central and Eastern European Languages (PhraConRep)</i> (тачка 4).</p>
2. Допринос академској и широј заједници	<p>1. Чланство у страним или домаћим академијама наука, чланство у стручним или научним асоцијацијама у које се члан бира.</p> <p>2. Председник или члан органа управљања, стручног органа или комисија на факултету или универзитету у земљи или иностранству.</p> <p>3. Члан националног савета, стручног, законодавног или другог органа и комисије министарстава.</p> <p><u>4. Учесће у наставним активностима ван студијских програма (перманентно образовање, курсеви у организацији</u></p>

	<p><u>професионалних удружења и институција, програми едукације наставника) или у активностима популаризације науке.</u></p> <p>5. Домаће или међународне награде и признања у развоју образовања или науке.</p> <p>Промоција науке и књижевног стваралаштва на немачком језику кроз сарадњу са Немачком службом за академску размену (DAAD), Гетеовим институтом Београд, Гетеовим друштвом, Домом културе Студентски град, Културним центром Београда, Креативним центром, са Библиотеком града Београда и у оквиру Сајму књига у Лајпцигу и Сајму књига у Франкфурту – учешће у књижевним вечерима, медијским емисијама и сл.</p>
<p>3. <u>Сарадња са другим високошколским, научноистраживачким установама, односно установама културе или уметности у земљи и иностранству</u></p>	<p>1. <u>Руковођење или учешће у међународним научним или стручним пројектима и студијама</u></p> <p>2. <u>Радно ангажовање у настави или комисијама на другим високошколским или научноистраживачким институцијама у земљи или иностранству, или звање гостујућег професора или истраживача.</u></p> <p>3. <u>Руковођење радом или чланство у органу или професионалном удружењу или организацији националног или међународног нивоа.</u></p> <p>4. <u>Учешће у програмима размене наставника и студената.</u></p> <p>5. Учешће у изради и спровођењу заједничких студијских програма</p> <p>6. Предавања по позиву на универзитетима у земљи или иностранству.</p> <p>Тачка 1 Учесник међународног пројекта <i>The COST Action CA22115 – A Multilingual Repository of Phrase Constructions in Central and Eastern European Languages (PhraConRep) (Вишејезични репозиторијум фраземских конструкција на језицима централне и источне Европе).</i></p> <p>Тачка 3 Чланство у Друштву за језичке ресурсе и технологије JePTex.</p> <p>Тачка 4</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Гостујући предавач на Институту за славистику и хунгарологију Хумболтовог универзитета у Берлину (Sprach- und literaturwissenschaftliche Fakultät, Humboldt-Universität zu Berlin) у периоду од 16. 6. 2025. до 20. 6. 2025. године у оквиру програма за мобилност наставног особља Erasmus+.</li> <li>– Учешће у студентској мобилности у оквиру програма СЕЕРУС, 2016. године (Центар за транслатологију Универзитета у Бечу, Аустрија (Zentrum für Translationswissenschaft, Universität Wien);</li> <li>– Учешће на курсу за студенте германистике на Универзитету Дуизбург–Есен, 2014. године, Немачка (Fakultät für Geisteswissenschaften, Universität Duisburg-Essen) – <i>Themenkurs Germanistik: Linguistik, Literatur, DaF, Medien</i>) (стипендија Немачке службе за академску размену, DAAD).</li> </ul>

**\*Напомена:** На крају табеле кратко описати заокружену одредницу

### III - ЗАКЉУЧНО МИШЉЕЊЕ И ПРЕДЛОГ КОМИСИЈЕ

Кандидаткиња др Јована Стојановић још је као студент основних студија показала изразите квалитете, попут високе интелигенције, зрелости и самосталности, јединствене преданости и истрајности, великог смисла за организацију, систематичности, развијеног интересовања за струку и науку, врхунске способности за логично и аналитичко мишљење итд., а током мастер-студија, на докторским студијама и при изради дисертације вишеструко је потврдила такав утисак наставника и колега.

Као сарадник Катедре за германистику, др Јован Стојановић држала је од 2018. вежбе из низа сложених ужестручних теоријских предмета (Немачки језик 1, 2, 5, 6, 7 и 8, Немачки и српски језик у јавној комуникацији – МАС), и то са заиста импресивним успехом. Током текуће, 2025/2026. академске године држи **X** вежбе из предмета Немачки језик 1 – морфологија (ОАС, двосеместрални), Немачки језик 3 – лексикологија (ОАС, двосеместрални) и Немачки и српски језик у јавној комуникацији (МАС).

Уз то, кандидат др Стојановић показује одличне резултате у научно-истраживачком раду, о чему сведоче њено учешће на бројним научним скуповима, научни текстови које је објавила, као и изузетно захтевна и научно релевантна теме докторске дисертације, коју је веома успешно обрадила и убедљиво одбранила. Свим овим др Стојановић још једном је потврдила да је перспективан млад стручњак од кога се у наредним годинама може очекивати велики допринос српској и јужнословенској германистици.

Имајући све то у виду, Комисија прелаже да се за доцента за ужу научну област Германистика, предмет Немачки језик, изабере др Јована Стојановић, једини пријављени кандидат, сматрајући да је то важан корак ка обезбеђењу висококвалитетног научног и наставног подмлатка на Катедри за германистику Универзитета у Београду – Филолошког факултета.

Место и датум: Београд, 2. април 2026.

ПОТПИСИ  
ЧЛАНОВА КОМИСИЈЕ

др Јелена Костић-Томовић, редовни професор, председник Комисије

др Бранислав Ивановић, редовни професор

др Добрила Бегенишић, доцент